



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION  
NOVEMBER 2020

**LATIN SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER II**

**MARKING GUIDELINES**

Time: 2 hours

100 marks

---

These marking guidelines are prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom are required to attend a standardisation meeting to ensure that the guidelines are consistently interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.

The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines. It is also recognised that, without the benefit of attendance at a standardisation meeting, there may be different interpretations of the application of the marking guidelines.

---

## QUESTION 1

hoc ipso tempore

*at this very time*

Strato ille medicus

*that doctor Strato*

domi/ furtum fecit/ et caedem.

*committed a crime and murder at home*

cum esset/ in aedibus/ armarium,

*because there was in the house a safe*

in quo/ sciret esse

*in which he knew there was*

nummorum aliquantum/ et auri,

*a considerable amount of coins and gold*

noctu/ duos servos

*at night (he killed) two slaves*

dormientes occidit

*while sleeping*

et in piscinam deiecit:

*and threw (them) in the fishpond*

ipse [armarii fundum] exsecuit

*he himself cut out the bottom of the safe*

et HS X et auri quinque pondo/ abstulit,

*and carried away 10000 sesterces and 5 pounds of gold*

uno ex servis, [puero non grandi], conscio.

*with one of the slaves, a youngish boy, as an accomplice*

furto [postridie] cognito,

*when the theft was discovered the next day*

omnis suspicio/ in eos servos/ commovebatur

*all suspicion was pinned on those slaves*

qui/ non inveniri/ poterant.

*who could not be found.*

cum [exsectio illa fundi] [in armario] animadverteretur,

*when that cutting out of the bottom was noticed in the safe*

quaerebant homines

*they asked the people/ people asked*

quomodo/ fieri potuisset.

*how it could have happened*

...

hoc initio suspicionis orto )

*when the first suspicion was aroused*

et aperte accusato Stratone, )

*and Strato was openly accused*

puer ille conscius/ magnopere timebat;

*that cognisant boy/ [boy who was the witness] feared greatly*

rem omnem indicavit;

*he disclosed the whole business;*

servi mortui/ in piscine/ inventi sunt,

*the dead slaves were found in the fishpond*

Strato in vincula/ coniectus est.

*Strato was thrown into prison*

atque etiam in taberna

*and also in the shop*

eius nummi reperiuntur.

*his coins were found.*

## QUESTION 2

Caesar sperabat/ se sine pugna

*Caesar was hoping that he, without a battle*

et sine suorum vulnere

*or without injury of his own men*

rem conficere posse,

*could finish the matter*

quod [re frumentaria] [adversarios] interclusisset.

*because he had cut off his opponents from the grain supply*

rogavit enim cur

*for he asked why*

etiam secundo proelio

*even in a favourable fight*

aliquos ex suis/ amitteret

*he should lose some of his men*

cur vulnerari pateretur/ milites optimi

*why he would allow the best soldiers to be injured*

cur denique fortunam/ periclitaretur

*why finally should he tempt fate*

praesertim cum imperator

*especially because a commander*

non minus gladio/ quam consilio

*not less with the sword than with strategy*

superare posse/ deberet'.

*should be able to conquer.*

movebatur etiam/ misericordia civium,

*he was also moved by pity for the citizens*

quos [interficiendos esse] videbat;

*whom he saw must be killed*

militibus salvis et incoluminibus

*(he preferred) for the soldiers ... unharmed and safe*

rem obtinere/ malebat

*... to settle the business*

hoc consilium Caesaris

*this plan of Caesar*

plerisque non placebat:

*was not pleasing to the most*

milites vero palam inter se

*the soldiers indeed openly among themselves*

ita loquebantur

*spoke in this way*

quoniam [talis occasio victoriae] dimitteretur

*because such an opportunity for a victory was being left out*

etiam cum vellet Caesar,)

*even when Caesar wanted*

sese non pugnatueros esse.)

*they would not fight.*

Caesar [autem in sua sententia] perseverabat.

*Caesar, however, persevered in his decision.*

**Total: 100 marks**